

Những hướng dẫn về Luật Bảo vệ dữ liệu cho các hoạt động của SprInt

Những thông tin Bảo vệ dữ liệu theo Điều 13, 14 và 21 của Quy định chung Bảo vệ dữ liệu Liên minh Châu Âu (EU)

Căn cứ theo Quy định chung Bảo vệ dữ liệu Liên minh Châu Âu (EU-DSGVO) có hiệu lực từ ngày 25 tháng 5 năm 2018 và bổ sung của Luật Bảo vệ dữ liệu Liên bang, thông qua những hướng dẫn về Luật Bảo vệ dữ liệu này, chúng tôi muốn thông báo với quý vị - những khách hàng của chúng tôi - về việc chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân của quý vị cũng như về quyền hạn của quý vị. Khi cần thiết, những lưu ý này sẽ được cập nhật và được công bố tại trang www.video-sprint.de.

Tại sao dữ liệu của quý vị lại cần thiết?

Để thực hiện các hoạt động của SprInt, chúng tôi thu thập dữ liệu cần thiết cho việc lập kế hoạch, thực hiện và thanh toán cho từng cam kết. Bởi có một cơ sở pháp lý về việc thu thập dữ liệu để đáp ứng hợp đồng của chúng tôi và thực hiện cam kết nên việc xử lý dữ liệu là cần thiết.

Những dữ liệu nào sẽ được thu thập?

Các dữ liệu như địa chỉ nơi diễn ra cam kết, dữ liệu về người đặt cam kết cũng như tên của nhân viên tham gia vào buổi làm việc đó sẽ được lưu và sử dụng trong khuôn khổ ký kết hợp đồng cũng như cho các trường hợp theo yêu cầu khác, các dữ liệu được sử dụng ẩn danh theo đúng mục đích được mô tả dưới đây. Chúng tôi sẽ không lưu bất kỳ nội dung nào của cuộc hội thoại được thông dịch, Hệ thống video trực tuyến chỉ lưu trữ e-mail của những người tham gia vào cuộc trò chuyện cũng như các thông số đặc điểm kỹ thuật thiết bị của họ.

Dữ liệu của quý vị sẽ được chuyển đến đâu?

Tổ chức phi lợi nhuận SprInt (Die SprInt gemeinnützige eGenossenschaft) được quyền xử lý dữ liệu theo Khoản 2 Điều 4 của Quy định chung Bảo vệ dữ liệu Liên minh Châu Âu (EU-DSGVO). Tổ chức này có quyền cung cấp thông tin ẩn danh của người sử dụng cho bên thứ ba – trong đó bao gồm những cơ sở khác của

Bundesweites Kompetenzzentrum Mediendolmetschen Netzwerk Sprach und Integrationsmittlung

SprInt geGenossenschaft
Elberfelder Str. 87-89; 42285 Wuppertal
Tel.: 0202 / 25864-0
Telefax: 0202 / 25864-999
E-Mail: info@sprinteg.de
Internet: www.sprachundintegrationsmittler.org

Dieses Projekt wird aus Mitteln des
Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds
kofinanziert.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Amtsgericht Wuppertal / Genossenschaftsregister GnR 277 / Vorstand: Achim Pohlmann, Detlev Becker / Aufsichtsrat: Dr. Ümit Kosan, Dr. Jochen Denker, Dr. Johannes Vesper / SprInt gemeinnützige eG ist Mitglied im Genossenschaftsverband – Verband der Regionen e. V. und im Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverband – Landesverband NRW.



STAATSMINISTERIUM
FÜR SOZIALES UND
VERBRAUCHERSCHUTZ



Die Staatsministerin für Gleichstellung und Integration

Sprint. Những dữ liệu ẩn danh này cũng có thể được Tổ chức phi lợi nhuận Sprint sử dụng để tổng hợp số liệu thống kê và phát hiện xu hướng cũng như để đảm bảo chất lượng và nghiên cứu thị trường.

Cơ quan có thẩm quyền thuộc Quỹ Liên minh Châu Âu (AMIF) quản lý các gói hỗ trợ Châu Âu AMIF trong phạm vi quy định hỗ trợ quốc gia của Quỹ. Cơ quan này cung cấp các khoản hỗ trợ cho các nhà thực hiện dự án bên ngoài. Trong quá trình quản lý và thanh toán các khoản hỗ trợ được thực hiện cho Ủy ban Châu Âu (EU KOM) thì „Dữ liệu cá nhân“ sẽ được xử lý theo Điều 4 DSGVO của cơ quan có thẩm quyền thuộc quỹ Liên minh Châu Âu (AMIF) khi tiến hành các đợt kiểm tra thông qua các cơ quan kiểm tra, ví dụ như Cơ quan kiểm tra quỹ Châu Âu (SOLID/AMIF), EU KOM hoặc đại diện của họ là Cơ quan kiểm toán Châu Âu, Cơ quan chống gian lận Châu Âu (OLAF) và Cơ quan kiểm toán Liên bang. Cơ sở pháp lý để xử lý dữ liệu theo Khoản 1c Điều 6 DSGVO cùng với Quy định số 514/2014 và Điều 44 Luật ngân sách Liên bang (BHO).

Các tài liệu của dự án sẽ được lưu trữ trong khoảng thời gian 10 năm kể từ khi kết thúc dự án (mục 8 AMIF – Quy định hỗ trợ). Sau khi hết thời hạn này sẽ tiến hành xóa bỏ các dữ liệu.

Ai có thể xử lý dữ liệu?

Chỉ những người có thẩm quyền mới có quyền truy cập vào dữ liệu cá nhân thông qua các biện pháp an ninh điện tử, đây là những nhân viên được trực tiếp ủy quyền hoặc các bên thứ ba được chọn với thỏa thuận ký kết bảo mật cũng như các cơ sở nêu trên của nhà cung cấp dự án.

Quý vị có những quyền đặc biệt nào?

Theo yêu cầu, quý vị sẽ có các quyền sau đây liên quan đến dữ liệu cá nhân đã được xử lý, nếu các điều kiện tương ứng được đáp ứng:

- Thông tin về xử lý dữ liệu (Điều 15 DSGVO)
- Chỉnh sửa dữ liệu sai (Điều 16 DSGVO)
- Xóa dữ liệu không còn cần thiết (Điều 17 DSGVO)
- Hạn chế xử lý dữ liệu (Điều 18 DSGVO)
- Phản đối xử lý dữ liệu (Điều 21 DSGVO)

Địa điểm, Ngày tháng: _____

Chữ ký của khách hàng: _____